

## 100 اصطلاح حقوقی و قراردادی که هر مهندسی باید بداند

مناقصه

Bid/tender

اسناد مناقصه

Bidding documents

تضمین

bond

پروانه ساخت

Building permit

اخلاق مهندسی

Engineering ethics

کپی برابر اصل - رونوشت مصدق

Certified copy

دستور تغییر

Change order

دعوی - ادعا

Claim

شرایط پیمان

Conditions of contract

شرایط عمومی پیمان

General conditions of contract

شرایط خصوصی پیمان

Special conditions of contract

پیش پرداخت

Advanced payment

صورتحساب

bill

صورت وضعیت

statements

کسر حسن انجام کار

Percentage of retention

تضمین

Guarantee

ضمانت انجام تعهدات

Performance guarantee

ضمانتنامه شرکت در مناقصه

Bidding bond

فسخ قرارداد

Contract dissolution

خاتمه پیمان

Termination/end of contract

تعليق

Suspension

هیات حل اختلاف

Dispute board

توافق حل دوستانه

Amicable settlement

داوری (حکمیت)

Arbitration

شرایط قوه قهریه - فورس ماژور

Force majeure

توقف کار

Cessation of work

صدور تاییدیه صورت وضعیت قطعی

Issue of final payment certificate

مسئولیت نقایص

Defects liability

بازرسی

Inspection

آزمایش

Testing

رد

Rejection

کارهای اصلاحی

Remedial works

شروع مجدد کار

Resumption of work

تمدید مدت

Extension of time

شروع کار

Commencement of works

مسئولیت مشترک و منفردا (مسئولیت تضامنی)

Jointly and severally liability

تاییدیه

Approval

اولویت اسناد

Priority of documents

اسناد و مدارک پیمان

Contracts documents and credentials

کلاه برداری، تقلب

Fraud

تفاهیم نامه

Agreement

موافقتنامه

Contract agreement

پیمانکار جز

Subcontractor

پیمانکار عمومی (کل)

General contractor

صورت وضعیت

Statement

هزینه های غیر مستقیم (بالاسری)

Indirect/overhead costs

هزینه مستقیم

Direct costs

برآورد

Estimation

مهندس (ناظر) مقیم

Field engineer

آیین نامه اجرایی

Executing regulation

آیین نامه

Code of practice

استاندارد

Standard

پیوست

Addenda/appendix

تسويه

Liquidation

دعوت به مناقصه

Invitation to bid

صور تجلسه

Minutes of meeting

تعديل

Adjustment

اشتغال

Occupation/employment

باز کردن اسناد مناقصه

Opening bid documents

شرح مقادير

Bill of quantities

تجهيز کارگاه

Mobilization

اگهی مناقصه

Tender notice

نرخ مزد

Wage cost

روش کار

Work method

استاندارد کار

Work standard

گزینه های فنی (واریانت)

Technical alternatives

کسور وجه الضمان

Deposit deduction

نرخ بهره استقراض بین بانکی

(London Interbank OverDraft Rate(LIBOR

بیم متقابل

Buy back

اعتبار اسنادی

(Letter of Credit(LC

ساخت، بهره بردای، انتقال



(Build Operate Transfer(BOT

مهندسی، تدارکات، ساخت

(Engineering procurement Construction(EPC

طرح و ساخت توام

(Design Build(DB

کلید گردان، کلید در دست

Turn Key

پیمان مدیریت

(Managing Contract(MC

چهار عاملی (مدیریت طرح)

Construction Management

روش سه عاملی

(Design Bid Build(DBB

ذینفعان پروژه

Project stakeholders

عوامل پروژه

Project parties

Client/owner	کارفرما
Consultant/engineering company	مشاور
Contractor	پیمانکار
Construction manager	مدیر طرح/مدیر ساخت
Commissioning	راه اندازی
delivery	تحویل
Lump sum	قیمت مقطوع
Unit price	بهای واحد
	فیدیک

(Federation International Des Ingenieurs Conseils)(FIDIC

پیش ارزیابی

Prequalification

حامی پروژه

Project sponsor

جبران

Compensation

بیمه شخص ثالث

Third party insurance

قواعد داوری (حکیمیت)

Rules of arbitration

راهنمای مناقصه گران

Instruction to bidders

مالیات ارزش افزوده

(Value Added Tax)(VAT

نرخ استهلاک پیش پرداخت

Amortization rate for return of the advance payment

نامه پذیرش

Letter of acceptance

تعیین تکلیف

determination



## اشکان تهويه

مرجع جزوات و نرم افزارهای آموزشی

صنعت ساختمان

تاسیسات و سیستم های تهويه مطبوع

[www.package118.ir](http://www.package118.ir)

وبلاگ آموزشی :

<http://package118.ir>

وبلاگ آموزشی :

<http://servickar.ir>

کانال تلگرام :

<https://t.me/servicpackage118>